**Beşinci hafta**

**Eskiçağdaki eleştiriler**: Servius gibi gramerciler, Quintilianus, Fronto gibi retorikçiler vardıkları yargılarında Lucanus’un yapıtını eleştirmekten kendilerini alamamışlardır. Kimi eleştiler şunlardır: ince ince işlenmiş *sententia* ‘ların kötü kullanımı, bu Pharsalia’nın biçeminin hitabete benzemesine neden olmuştur. Tanrısal gücün olaylara karışmaması ve anlatımda neredeyse şiirden çok tarihi yapıtlar için uygun olan annalistik anlatıma yaklaşması. Petronius’un eleştirisi ise şöyledir: *İşte koca iç savaş konusunu kim ele alıp işlemeye kalktıysa, edebiyat bilgisi iyi olmadıkça, bu denli ağır yükün altında ezilmiştir. Yaşanmış olaylar şiir biçiminde anlatılmamalıdır, çünkü tarihçiler bu işi çok daha iyi yaparlar, bağımsız bir zekâ, çeşitli sanatlar kullanıp sözü uzatarak, tanrıların yardımıyla, düşünce zinciri oluşturarak hızla ileri atılmalıdır ki, tanıkların önünde tanrısal söylevin yaratmış olduğu güvenden çok ozanlara özgü çılgınca esinlenme yeteneği açığa çıksın* (*Satyricon*, 118) Quintilianus’a göre ise Lucanus ozanlar için değil, hatipler için örnek alınacak modeldir (*İnst*.10.90).

Olasılıkla Lucanus’un çok güvendiği tarihi malzemenin yitik olması (Livius’un iç savaşla ilgili kitapları, Yaşlı Seneca’nın *Historia*’sı) körü körüne kaynaklarını izleyip izlemediği konusunda karar vermemizi engeller. İdeolojik amaçlarla gerçeğin çarpıtılması özellikle de Pompeius, Caesar ve yandaşları konusunda tarihi kaynağına kılı kırk yararcasına bağlı kalmaya tercih edilmiştir. Böyle durumlarda değişiklikler, tarihi kaynaklara geçmiş bazı olayları sunuş ya da renklendirme yoluyla yapılır, ancak başka zamanlar Lucanus gerçek dışı episodları araya sokar; bunlardan biri 6.kitaptaki ölüler aracılığıyla fal bakma sahnesi ve Cicero’nun Pharsalus’ta bulunmasıdır. Daha sonraki geç dönem epik ozanların şiirlerinde söz ettiklerini bir yana bırakırsak, Martialis’in ve Statius’un sözlerinden anladığımız kadarıyla Lucanus’un yenilikler içeren yapıtı yalnız eleştiri almamıştır, aynı zamanda büyük ve hızlı bir başarı kazanmıştır.

Lucanus’un başka kaynaklardan yararlandığını gösteren kanıt yoktur. Vergilius’un koruyucusu ve Pharsalia savaşında Caesar’ın yanında yer alan Asinius Pollio’nun kayıp tarihinden yararlandığı düşünülmüştür.

Mantıklı bir yargıya göre Lucanus dünyanın büyük epik ozanları arasında sayılamaz. Tarihi iyi anlatmamaktadır: Peşpeşe gelen episodlar ne hünerli bir biçimde birbirleriyle bağlantılıdır ne de uygundur. Durmadan konudan sapmasının çoğu kez konuyla bağlantısı yoktur ve çok uzundur. Coğrafi tanımları karanlık ve sıkıcıdır. Askeri operasyonları izlemek zordur. Detayın gerekli olduğu yerde kısa ve öz anlatır, saçma ve ilgisiz olaylar üzerinde uzun uzadıya durur. Onun için anlatım ikinci plandadır. Gücü ve etkisi yadsınamaz, ama büyük bir epik ozanın sahip olması gereken becerilerden yoksundur.

Çağdaşlarına cesur görünen bir yeniliğe kalkışmıştır. Vergilius’un Homeros’tan aldığı tüm doğaüstü güçleri yok etmiştir. Tanrıların hiçbir olayda rolü yoktur. Venus asla Caesar’ı korumak için Olympos’tan aşağıya gelmez. Daha sonraki epik ozanlar bu konuda Lucanus’u izlememişlerdir. Hiç kuşkusuz ki, haklıdır. O Roma tarihi ile ve yakın geçmişteki olaylarla uğraşmaktadır. Tanrıların oyuncu olarak ortaya çıkması gariptir.

Quintilianus, Lucanus hakkında düştüğü kısa notta onun becerilerini hak ettiği gibi özetlemektedir: “Lucanus’un şiiri ateş ve enerji ile doludur, *sententia*’ları bakımından ünlüdür. Düşünceme göre bir ozandan çok, hatip için daha güvenilir bir modeldir. Lucanus’un Lucretius ve Vergilius’un ozan oldukları anlamda bir ozan olmadığı gerçektir. Poetik kalitesi için değil, retorik saldırıları ve iğneleyici epigramları için okunmuştur. Anlatısı ve ritmi monotondur. Vergilius’un ustalıklı harmonisini taklit etmeye kalkışmamıştır. Amacının okuyucularını cezbetmekten çok ürpertmek ve yerlerinden sıçratmak olduğu ortaya çıkar.

YAPITTAKİ KARAKTERLER

*Aeneis*’in tersine *Pharsalia*’da bellibaşlı bir karakter, gerçek bir kahraman yoktur. Daha küçük karakterler dışında şiirdeki olay Caesar, Pompeius ve özellikle de son kesimde Cato’nun kişilikleri üzerinde gelişmektedir. Caesar uzun bir süre kötülüğü ile sahnededir; sık sık bir anda kafasında beliren düşünce ya da gözükaralık onu yönlendirdiği için, *furor*’un insana dönüşmüş biçimi olarak sunulur. Şiirin karanlık kahramanı Caesar tarafından ortaya konan sürekli bir canlılık içinde bazıları gerçekte Lucanus’un hayranlığının belirtisini görmüşlerdir. Ozan ara sıra mantıkdışı güçlerin zaferini temsil eden onun karakterinin uğursuz çekiciliğine yenik düşmüş gibi görünmektedir, bu mantıkdışı güçler Aeneis’te yenik düşmüşlerdir; Furor’u, ira’yı, impatientia’yı ve arzuyu birisinin devletten üstün tutması onun ruhunu altüst eden tutkulardır. Bu özellikler tipik tiranlık özellikleridir ve erken dönem Roma tradedyasında ve sonra da Seneca’nın dramasında bulunur. Vahşilik ve acımasızlık da bu gruba katılmaktadır. Tarihi gerçeği çarpıtan Lucanus Caesar’ı, Pharsalus’ta ölen birini gömülmeden bırakmaya karar verdiği zamanki gibi yenik düşene karşı duyulan acıma duygusundan yoksun bırakmıştır.

Şiirin başından başlayarak Caesar’ın çoşku dolu enerjisi yaşamının sonuna yaklaşmakta olan politik ve askeri alanda deneyim kazanmış olan Pompeius’un pasifliği ile karşı karşıya gelmiştir. Böyle bir karakter çizimi Pompeius’un sorumluluğunu da sınırlamıştır: Caesar’ın güç sahibi olmaya karşı duyduğu çılgınca arzu Roma’yı yıkıma götüren felaketin nedenidir. Lucanus Yazgının destelemek yerine engellediği Aeneas rolünü Pompeius’a vermeyi amaçlamaktadır; böylece Pompeius şiirin akışı içinde psikolojik olarak değişen tek, trajik figür olur. Bir zamanlar öylesine yolunda giden Yazgı yatıştırılamayan bir düşmanlıkla Pompeius’a karşı dönerken, Pharsalia Pompeius’un en yüksek noktadan düşüşünü temsil eder. Lucanus Pompeius’un karısına ve çocuklarına duyduğu bağlılığı vurgular. Sonunda Pompeius Yazgı tarafından terk edilince bir tür arınmaya yönelir. Yazgının kötülüğünün farkına varır ve ölümün haklı bir davada ahlaki kurtuluşa giden tek yol olduğunu anlar.

Pompeius için uzun ve acı dolu bir sürecin sonucu olan bu bilinçliliği Cato şiirde ilk kez sahneye çıktığı andan başlayarak sıkı sıkı elinde tutar. Haklı olarak ün kazanmış olan şu dize bu karakterin ideolojisini, dolaylı olarak da Lucanus’un ideolojisini yansıtır*: victrix causa deis placuit, sed victa Catoni* (Üstün gelen dava tanrıların hoşuna gitti, cato’nun davası yenik düştü.) Pharsalia’da stoa felsefesi hakimdir, evrendeki aklın egemenliğini ve ilahi yönetimin tarihteki egemenliğini garantileyen geleneksel bir stoa felsefesi Cato’nun karakterinde sona ulaşır. Roma’nın yıkımına yönelmiş kötü yazgıdan haberdardır. Cato için, stoada beklendiği gibi, isteyerek yazgıya boyun eğmek imkansızdır. Böylece şu düşünce ortaya çıkar: adalet ölçüsü artık tanrı arzusundan başka bir yerde aranmalıdır, adalet ölçüsü özellikle bilge kişinin bilinçliliğinde yatmaktadır. Cato Titan benzeri isyanında kendisini tanrılarla eşit yapar. Haklıyı haksızdan ayırmak için onların öğüdüne ihtiyacı yoktur. Cato kendisini beklemekte olan yenilginin ve ardından gelecek olan yaşamına son vermenin bilinci içinde kendisini iç savaşa adar.

Öbür karakterler: 3 başrol oyuncusunun çevresinde daha küçük bir takım figürler vardır, bunların karakterize edilişi çarpışmadaki taraflardan biri ya da öbürünün yanında olmakla biçimlenmiştir. Bunun için Pompeiuscu ya da Catoculardan pek çoğu şanssız olmalarına karşın cesur dövüşçüler olarak gösterilmiştir. Öbürlerinin arasında Lucanus’un tarihi gerçeklerle çarpışan bir kahraman olarak karakterize ettiği Domitius Ahenobarbus öne çıkar; Lucanus’un Ahenobarbus soyundan gelen imparator Nero’ya yaltaklanmak için mi bu yola başvurduğu hala tartışma konusudur. Buna karşılık Caesar’ın ordusundaki erler kana susamış, ganimet elde etmeye karşı duydukları bir açgözlülükle önderlerine bağlı canavarlar olarak tanıtılmıştır. Scaeva’nın durumunda olduğu gibi, kişisel kahramanlık eylemlerini anlatırken bile ozan, uğruna dövüştükleri nedenin haksızlığını vurgulamakta başarısız olmamıştır. Kadın karakterler arasında Pompeius’un karısı göze çarpar: Son derece sadık, kendisini kocasına adamış bir kadın olarak betimlenmiştir.

Lucanus, imparatorların tanrılaştırılmasına Seneca kadar ağır sözlerle hakaret eder:

Bella pares superis facient civilia divos;

Fulminibus manes radiisque ornabit et astris

İnque deum templis iurabit Roma per umbras.

*Pharsalia*, VII, 457-459

(İç savaş ölmüş *Caesar*ları gökteki tanrılarla eşit yapacak;

Roma ölülerini şimşek, ışıklarla ve yıldızlarla donatacak

ve tanrıların tapınaklarında ruhlar arasında yemin edecek )

Dönemin stoacıları insanoğlunun barış zamanında ve savaş benzeri işlerinde olaylara karışan insan biçimindeki tanrılara inanmamaktadırlar. Dahası tek tanrıya inanmaktadırlar, bu tanrı onların gözünde sadece Zeus’a değil, evrensel yasaya (*lex aeterna*, VII.1), doğaya, tanrı isteğine ya da yazgıya denkti. Dünyanın bir başlangıcı vardı ve felaket dolu bir sonu olacaktı. İnsan ruhu evrensel ruhun parçalarını oluşturmaktadır; yaşam kutsal bir şey olarak sayılmaz, her şey sona ererse stoacı kendi yaşamına son verebilir.

Genel olarak Lucanus’un din konusundaki tutumu stoa felsefesine paraleldir. Önceki epik ozanlar tanrı ve tanrıçaları kullandıkları halde, Lucanus bunların hepsini kaldırıp atmıştır. Onların yerine insanoğlunu kontrol eden gücü sunmak için üç kavram kullanmıştır: 1-tanrılar (di, superi); 2- şans; 3- yazgı. Şans kökeninde kafasına göre davranan bir araçtır, oysa *fatum* stoiklerin yazgısına karşılık gelmektedir. Fortuna ve fatum Lucanus’ta sık sık karşılıklı yer değiştirmişlerdir; tanrılar da kollektif bir terim olarak az ya da çok bu ikisine denk olarak ortaya çıkmıştır. Fatum’un kişiliği yoktur, ama tanrıları gerektirir, fortuna ise şahıslandırılmıştır.....

Lucanus zamanından önce gelişmiş bir zekâya sahiptir ama olgun bir düşünür değildir. Çocuklara özgü bir saygısızlığa eğilimlidir. Metafizik sorunlara karşı hep kararsızdır.

..... .Sunt nobis nulla profecto

numina: Cum caeco rapiantur saecula casu,

mentimur regnare Iovem. VII, 445-447

(Bizim gerçekten insanoğlunu yöneten hiç tanrımız yok:

yüzyıllar kör talihe kapılıp da giderken,

biz Zeus’un yönettiği yalanını söylüyoruz)

gibi dizeler de Lucanus’un Epikuros’un etkisinde olduğunu düşündürmektedir.

DİLİ VE BİÇEMİ

Lucanus dil, biçem ve vezin konusunda gerçek bir ustadır. Yukarıya doğru bir gücü ya da bir *climax*’ı işaret eden super- ile oluşturduğu yeni sözcükler bunun tipik kanıtlarıdır: *superevolare* (passare a volo), *superenatare* (nuotare, galleggiare sopra), *superinvolvere* ( ), *superaddere* (aggiungere=apporre sopra). Veznin kasıtlı mekanik monotonluğu başlı başına bir öyküdür, Lucanus’un karakteristiği zorlanma olmaksızın çeşitlilik sanatı göstermektedir ve bu çeşitlilik sanatı kurallı metrik yapıya bir zarar vermeden uygulanmıştır. Bir cümlenin birkaç dizeye uzaması özellikle onun bitmeyen *melos*’unu ve coşkulu dialoğunu çekici kılmak için önemli bir araçtır.

Lucanus’un ısrarlı canlandırması ve biçeminin canlılığı Iuvenalis’in saturalarının oluşması için öncülük etmiştir. Direk hitabetin bol bol kullanımı Lucanus’un duygusal yaklaşım tekniğinin bir parçasıdır. Şiirinin proemium’unda ardı ardına vatandaşlara (1, 8 ) Roma’ya, tanrılara, imparatora, yine Roma’ya, *triumvir*lere hitap eder.

LUCANUS ve VERGİLİUS

Sözü edilen ve Lucanus’a yöneltilen eleştiri hem eskiçağda hem de modern araştırmacılar arasında şöyle bir önyargı üzerine kurulmuştur: Vergilius’un Aeneis adlı yapıtıyla açık seçik bir biçimde karşılaştırılması ölçü olarak alınmıştır; bu insanı yanlış yönlendirebilir. Eleştiriyi hak eden annalistik biçemin geç cumhuriyet ve erken imparatorluk dönemindeki tüm tarihi destanlarda geleneksel bir kusur olarak görülebilir; Ennius’un Annales adlı yapıtı da böyle bir anlatı yapısını korumaya katkıda bulunmuş olabilir. Augustus çağında Cornelius Severus, *Bellum Actiacum*’un yazarı Rabirius gibi çeşitli ozanların destanlarına konu olarak iç savaşı seçtiklerini biliyoruz, ancak bunlardan kalan birkaç fragman Pharsalia ile tamı tamına bağlantıları kurmamıza izin vermese de, konu saptanabilmektedir. Her ne olursa olsun Pharsalia’nın Vergilius’un Aeneas’ıyla karşılaştırılmasını teşvik etmektedir. Şiir haklı olarak Aeneis karşıtı, yazar da Vergilius karşıtı olarak tanımlanmıştır.

Lucanus yazdığı destanla Roma yazınsal geleneğinde naevius ve Ennius’tan bu yana süregelen tüm özellikleri değiştirmiştir. Destan devletin ve onun ordularının kazandığı zaferler için dikilmiş bir anıtken, kardeşin kardeşi öldürdüğü bir savaşı, tüm ahlaki değerlerin altüst olmasını, adaletsiz bir yönetimi yermeye dönüşmüştür. Yeni ve radikal konulara yazınsal bir türün kapısını açmak için yapılan bu aşırı sorunlu girişim, kendi geçmişiyle çelişkili bir duruma dönüşür. Temelde düşüncelerle dolu olan Lucanus’un bu şiiri, geleneği yeniden ele alıp şekillendirmek amacı gütmez, ama daha çok backroundunda Aeneas ile ortak noktaları vardır.